

УДК 376-056.263

**С. Н. Феклистова,**  
*кандидат педагогических наук, доцент кафедры сурдопедагогики БГПУ;*  
**О. П. Коляда,**  
*учитель-дефектолог ГУО «Средняя школа № 91 г. Минска им. Хосе Марти»*

## **АУТЕНТИЧНЫЙ ТЕКСТ КАК СРЕДСТВО РАЗВИТИЯ СЛУХОВОГО ВОСПРИЯТИЯ СЛАБОСЛЫШАЩИХ МЛАДШИХ ШКОЛЬНИКОВ**

Развитие слухового восприятия на современном этапе признано *приоритетным направлением* коррекционной работы с учащимися с нарушением слуха. Как подчеркивает И. В. Королева, это означает, что от успешности решения задач в этой области будут зависеть результаты развития устной речи школьников со слуховой депривацией [1].

В разные периоды развития сурдопедагогики учеными и педагогами разных стран высказывались полярные мнения о целесообразности развития и использования слухового восприятия детей с нарушением слуха в процессе обучения: от признания необходимости полного перевода всего обучения на слуховую основу до сомнения в эффективности опоры на нарушенный слух. Очень точно, на наш взгляд, задача развития слухового восприятия детей с нарушением слуха была сформулирована М. А. Свищевым, который указывал, что развитие слухового восприятия следует осуществлять не ради самого слуха, а с целью формирования взаимосвязи между сниженным слухом, мышлением и речью [2]. На современном этапе, при достаточно высоком уровне развития технологий слухопротезирования, целесообразность и необходимость коррекционной работы по развитию слухового восприятия не вызывает сомнений. Как подчеркивает Н. М. Назарова, развитие слухового восприятия выступает ведущим фактором социализации детей со слуховой депривацией [3].

Известно, что процесс развития слухового восприятия слабослышащего ребенка может в определенной мере осуществляться и без проведения специальных коррекционных занятий. Однако при этом потенциальные слуховые возможности ученика, особенно с тяжелой степенью тугоухости, реализуются не полностью. В исследованиях Р. М. Боскис, Е. Л. Черкасовой, Л. П. Назаровой и других характеризуется отличительная особенность формирования слуховых представлений при частичном нарушении слуха: из-за неполного или недостаточно дифференцированного восприятия на слух речевой единицы слуховые образы часто формируются искаженно (слово «палка» ребенок слышит как «пака»). Это обуславливает, в свою очередь, искаженное ус-

воение значений слов и неадекватное их использование в самостоятельной речи (в том числе в случаях согласования слов в предложении). Указанные факты нарушают возможности полноценной коммуникации ученика с нарушением слуха.

Научно доказано, что после определенного периода целенаправленной работы по развитию остаточного слуха у детей фиксируется положительная динамика порогов звуковых ощущений. Это может быть связано как с развитием самой слуховой функции, так и навыка «прислушивания» [2–5]. В связи с этим основная задача слуховой работы – «научить ребенка извлекать максимум пользы из своего неполноценного слуха» [2].

В настоящее время основным средством развития слухового восприятия слабослышащих учащихся признан текст. Это связано с тем, что текст способен выразить законченное высказывание, передать коммуникативное намерение человека, участвующего в речевом общении. Кроме того, текст обладает собственной внутренней структурой, собственными категориями, что позволяет признать его моделируемой воспроизводимой единицей языка. Как подчеркивает Т. М. Дридзе, «информируя, текст обучает, формирует представления и образы, формирует ценности и установки, программирует стратегию деятельности, закрепляет навыки поведения, приводит к становлению тех или иных социокультурных ориентиров» [6].

Работа по развитию слухового восприятия текстами направлена на формирование у учащихся с нарушением слуха умений воспринимать и понимать обращенную монологическую речь, анализировать текст на слух по опорным признакам. По мнению Л. П. Назаровой, работа по развитию слухового восприятия текстами способствует усилению слухового компонента в слухо-зрительном восприятии обращенной речи [3].

В соответствии с требованиями программы специальной общеобразовательной школы для детей с нарушением слуха «Развитие слухового восприятия» предусматривается восприятие двух типов текстов: учебных и аутентичных.

Под «**учебными**» понимаются специально созданные тексты, как правило, адаптированные в соответствии со слуховыми возможностями ученика (то есть включающие речевые единицы с учетом динамического и частотного диапазонов слуха).

Термин «**аутентичный**» применяется для квалификации типа текстов, заимствованных из реальной языковой практики индивида. Этот тип текстов дает возможность познакомиться обучающимся со стилями и жанрами, наиболее распространенными в естественной речи, с которыми ученики, возможно, встретятся в условиях реальной коммуникации.

Одним из существенных отличий учебного и аутентичного текстов, непосредственно влияющих на успешность их восприятия и понимания, выступает лингвистическая предопределенность. Так, в учебном тексте лингвистическое наполнение текста всегда специально отбирается и контролируется способами презентации и организации текста. Как отмечают исследователи, учебный текст всегда ориентирован на наличие или отсутствие у обучаемых определенного знания. Аутентичный же текст не может быть четко ориентирован на наличие / отсутствие определенного знания.

Учебные тексты как средство коррекционной работы используются преимущественно на I ступени общего среднего образования. Такой подход целесообразен, поскольку на этом этапе обучения необходимо сформировать умение учащихся воспринимать и понимать монологическую речь, опознавать фразы из текста с опорой на отличительные признаки. Содержание этих текстов тесно связано с личным опытом учеников, а также с изучением тех или иных учебных дисциплин.

На II и III ступенях общего среднего образования достаточно остро встает вопрос мотивации к коррекционным занятиям. Социокультурная тематика, отвечающая возрастным особенностям учеников, может быть представлена в аутентичных текстах. Учащимся предоставляется возможность принимать участие в общении на социально значимые темы. Такой подход ориентирует занятия по развитию устной речи и слухового восприятия на использование текстового материала из реальной жизни, создает основу для обучения естественному речевому поведению в самых разных ситуациях повседневной жизни.

Использование аутентичного текста в процессе коррекционных занятий по развитию устной речи и слухового восприятия позволяет решать и задачи речевого развития учеников с нарушением слуха.

Так, аутентичные тексты предоставляют возможность *обогащать лексический запас*

*речи* учащихся через формирование и уточнение смысла слов, поскольку лексические единицы в структуре аутентичного текста изучаются не изолированно, а в контексте. Особую значимость имеют фразеологические обороты, обогащающие речь учеников с нарушением слуха.

*Грамматическая аутентичность* текста предоставляет возможность обогатить самостоятельную речь учащихся грамматическими структурами, характерными для авторских текстов. В процессе работы над текстом для уточнения понимания содержания используются различные приемы семантизации.

Использование аутентичных текстов способствует формированию и развитию *фонетических навыков*. Использование аутентичных материалов позволит ученику лучше понимать и впоследствии воспроизводить ритмико-интонационную конструкцию фраз в непосредственном общении.

Кроме того, в процессе работы над аутентичными текстами формируется определенная готовность учащихся к восприятию «неожиданных» речевых оборотов в процессе ведения диалогов.

Необходимо отметить, что понятие «аутентичность» не сводится лишь к отбору лексики и правильному грамматическому оформлению высказывания. Важную роль при отборе текстов для коррекционных занятий играет оценка их содержательной стороны. Содержательные аспекты аутентичности учебного текста включают культурологическую, информативную, ситуативную, реактивную составляющие, аутентичность оформления.

При отборе аутентичных текстов исследователи рекомендуют руководствоваться следующими принципами:

- 1) актуальности, адекватности, достоверности, типичности, современности фактической информации;
- 2) доступности пониманию, то есть соответствия возрастным особенностям, речевому и жизненному опыту учащихся;
- 3) учебно-методической целесообразности;
- 4) воспитательной и страноведческой ценности излагаемых в тексте фактов;
- 5) занимательности;
- 6) учета возможности опоры на межпредметные связи [6–8].

Следует учитывать, что аутентичные тексты могут быть слишком сложными и не отвечать конкретным задачам и условиям обучения. Поэтому возможно и компромиссное решение: создание методических аутентичных текстов (адаптация аутентичных текстов с учетом учебных задач и возможностей ученика). Методические аутентичные тексты должны

соответствовать, с одной стороны, нормам и задачам естественного общения, а с другой – методическим требованиям, языковому и интеллектуальному уровню учащихся. Определяя параметры текста, влияющие на его трудность, можно руководствоваться рекомендациями М. С. Мацковского, который классифицировал их на четыре группы:

- 1) элементы словарного состава текста;
- 2) факторы, связанные со структурой предложений;
- 3) количественные характеристики концептуальной насыщенности текста;
- 4) степень интереса, который вызывает данный текст [7].

Характер речевого материала, по мнению И. Г. Багровой, определяют: коммуникативная значимость, смысловая нагрузка, объем, знание учеником его значения, конструктивная сложность речевых единиц, предъявляемых на слух, повторность или первичность предъявления для восприятия, фонетическая характеристика [9, с. 29].

Для того чтобы работа с аутентичным текстом не носила формальный характер, недостаточно лишь подобрать и включить аутентичный текст в содержание коррекционного занятия. Как отмечает Н. В. Гераскевич, подлинная аутентификация обеспечивается взаимодействием трех составляющих:

- аутентичностью текста;
- персональной аутентичностью ученика;
- аутентичностью поведения [7].

Это значит, что в процессе работы над аутентичным текстом учителю-дефектологу следует сформулировать конкретную коммуникативную задачу, включить в работу соответствующий диалог, интервью между воображаемыми участниками событий, отраженных в тексте, организовать ролевую игру и т. д.

Выделяют большое разнообразие аутентичных текстов. С точки зрения содержательного компонента аутентичные тексты делят на две группы:

- 1) графические (фотографии; комиксы; поздравительные открытки; схемы; карты);
- 2) письменные (гороскопы; сводки погоды; рецепты; публицистические тексты; литературные тексты типа пьес, поэм, историй; аутентичные диалоги; информационные материалы для туристов, записные книжки и дневники и др.).

Так, комиксы часто представляют интерес для учащихся подросткового возраста. Особенностью комиксов является то, что в них разговорная неформальная речь выражается в письменной форме. Содержание комиксов включает ряд полезных для организации са-

мостоятельного общения выражений (манера поведения, удивление, согласие – несогласие и т. д.).

Письменные тексты *открыток* демонстрируют учащимся стиль речи для выражения поздравлений и пожеланий, создавая условия для развития социокультурной составляющей коммуникативной компетенции. Начиная работу с анализа готового материала, учитель-дефектолог в дальнейшем предлагает ученикам самостоятельно подписать открытки учителю, родителям, бабушке, друзьям, анализируя различия в используемых лексических средствах и выражениях.

Использование *схематического материала* решает ряд прагматических задач. Так, у учеников могут быть сформированы умения ориентироваться в плане метро, купить билет в музей, на городской транспорт.

В процессе коррекционных занятий как средство развития слухового восприятия могут быть использованы *гороскопы, сводки погоды*. Эти виды аутентичных текстов, с одной стороны, лаконичны и конкретны, а с другой – всегда интересны ученикам, так как имеют личностно ориентированную направленность.

При включении *рецептов* можно подключать практическую деятельность. Целесообразной будет организация группового занятия с презентацией приготовленных по определенным рецептам блюд. Такой подход позволит решать задачи не только развития слухового восприятия, но и навыков монологической и диалогической речи.

*Публицистические тексты* предоставляют определенную сложность для учащихся с нарушением слуха. Это связано с тем, что они содержат специфическую лексику, включают ссылку на другие первичные тексты (например, документы), отражают не всегда доступные пониманию события. Поэтому при использовании материалов газет и журналов важно включать различные средства наглядности, что усилит степень понимания содержания учащимися и, возможно, создаст повод для обсуждения материалов, высказывания собственной точки зрения.

Как уже отмечалось выше, аутентичные тексты должны в первую очередь способствовать формированию социокультурной составляющей коммуникативной компетенции учеников. В связи с этим в содержание коррекционных занятий рекомендуется включать следующие виды текстов:

- о знаменитых личностях;
- исторических событиях;
- архитектуре;
- обычаях и традициях;

- семейных ценностях;
- демонстрирующие правила поведения;
- юмористические тексты;
- научно-популярные тексты и др.

Определяя *общую последовательность* работы над аутентичным текстом на коррекционных занятиях, учитель-дефектолог может руководствоваться рекомендациями к работе над учебными текстами, сформулированными в трудах Л. П. Назаровой, Т. К. Королевской, Е. З. Яхниной [2; 4–5]. Кроме того, следует учитывать и рекомендации, сформулированные к работе с аутентичными текстами. Так, особую значимость приобретает *предтекстовая работа*, ориентированная на постановку задач чтения, выбор вида чтения, актуализацию предшествующих знаний и опыта, понятий и словаря текста, а также на создание мотивации к чтению. Чем лучше организован этап предчтения, тем легче учащемуся читать текст и выше достигаемый им результат. С особой тщательностью отбираются *полстекстовые задания* [7].

Обобщение рекомендаций разных авторов позволило выделить следующие задания: прогнозирование характера текста по внешним опорам, догадка о тематике и содержании текста с опорой на уже знакомые лексические единицы, семантизация нового слова различными способами, проверка понимания содержания текста и установление логических связей текста различными способами, упражнения на лексическую и грамматическую трансформацию, конструктивные упражнения, упражнения на передачу содержания текста различными способами, используя лексический материал текста, упражнения на расширение сочетаемости лексических единиц на уровне словосочетания и фразы, упражнения на систематизацию лексических единиц (группировка по тематической принадлежности, по форме, синонимы / антонимы, однокоренные слова), упражнения, направленные на продуцирование собственного высказывания в форме монолога с использованием отработанной лексики основного текста и т. д. Для обеспечения аутентичности поведения рекомендуются использование сюжетно-ролевых игр или их фрагментов, моделирование ситуаций общения, моделирование общения по телефону и др. Социокультурная направленность таких заданий определяется содержанием самих текстов.

Таким образом, на современном этапе одним из средств, обеспечивающих эффективность коррекционной работы с учащимися с нарушением слуха, выступает аутентичный

текст. Используя аутентичный текст как средство развития слухового восприятия учащихся со слуховой депривацией, учитель-дефектолог решает ряд коррекционных задач, направленных на развитие:

- 1) умения дифференцированно воспринимать социально значимую информацию;
- 2) понимания воспринятой информации через ситуативную и контекстную обусловленность высказываний;
- 3) самостоятельной инициативной речи учащихся.

Решение указанных задач будет способствовать созданию условий для максимально возможной социализации младших школьников с нарушением слуха.

#### ЛИТЕРАТУРА

1. Королева, И. В. Дети с нарушениями слуха: Книга для педагогов, родителей и врачей / И. В. Королева, П. А. Янн. – СПб. : КАРО, 2013. – 240 с.
2. Королевская, Т. К. Развитие слухового восприятия слабослышащих детей / Т. К. Королевская, А. Н. Пфафенродт. – М. : ЭНАС, 2004. – 85 с.
3. Назарова, Л. П. Методика развития слухового восприятия у детей с нарушениями слуха : учеб. для студ. высш. пед. учеб. заведений / Л. П. Назарова ; под ред. В. И. Селиверстова. – М., 2001. – 288 с.
4. Лёве, А. Развитие слуха у неслышащих детей: История. Методы. Возможности / А. Лёве; пер. с нем. Л. Н. Родченко, Н. М. Назаровой. – М. : Академия, 2003. – 224 с.
5. Развитие устной речи у глухих школьников / Е. П. Кузьмичева, Е. З. Яхнина, О. В. Шевцова. – М. : ЭНАС, 2001. – 136 с.
6. Дридзе, Т. М. Текстовая деятельность в структуре социальной коммуникации. Проблемы семиосоциопсихологии / Т. М. Дридзе [Электронный ресурс] / Ин-т социологии РАН. – Режим доступа: <http://www.isras.ru/files/16252-Dridze.pdf>
7. Гераскевич, Н. В. Аутентичный текст социокультурного характера как объект исследований в методике обучения иностранным языкам / Н. В. Гераскевич. – Сургут : РИО Сургут, 2013. – 204 с.
8. Мурзин, Л. Н. Текст и его восприятие / Л. Н. Мурзин, А. С. Штерн. – Свердловск : Изд-во ун-та, 1991. – 172 с.
9. Багрова, И. Г. Обучение слабослышащих учащихся восприятию речи на слух / И. Г. Багрова. – М. : Просвещение, 1990. – 127 с.

#### SUMMARY

*The article is dedicated to one of the actual problems of modern surdopedagogics. This is the problem of hard-of-hearing pupil's hearing development with authentic text. The author disclosed the role of authentic text in the process of hard-of-hearing pupil's hearing development. Modern approaches to the selection of authentic texts, methodical recommendations for use such kinds of text in the process of correctional work were characterized.*

Поступила в редакцию 07.10.2014 г.